

	Interrupteur Schakelaar Switch	Off	On
Comptage Recuento Zähler Pulscount Conteggio Pulse count	1	2	1
Sensibilité Sensibilidad Empfindlichkeit Gevoeligheid Sensibilità Sensitivity	2	Basse Baja Niedrige Lage Bassa Low	Haute Hohe Hoge Alta Alta High
Protocole Protocolo Protokoll Protocol Protocollo Protocol	3	Alpha	V2 GY

Les positions par défaut sont grisées
Los ajustes por defecto están señalados en gris
Standardeinstellungen sind grau unterlegt
De fabriekswaarden zijn grijs
Le posizioni predefinite sono in grigio
The default positions are shown in grey

LED		
Condition Condiciones Betriebsbedingungen Conditioes Condizioni Conditions	Activée Activo Aktiviert Geactiveerd Attivato Enabled	Désactivée Desactivado Deaktiviert Gedeactiveerd Disattivato Disabled
Chauffe (~2.5 min) Inicialización (~2.5 min) Aufwärmen (~2.5 min) Opwarming (~2.5 min.) Riscaldamento (~2.5 min.) Warm-up (~2.5 min.)	Flash lent Parpadeo lento Langsames blinken Langzaam knipperen Lampeggio lento Slow blink	Flash lent Parpadeo lento Langsames blinken Langzaam knipperen Lampeggio lento Slow blink
Détection Detección Meldung Detectie Rilevazione Detection	Allumage court Iluminación corta Kurze Beleuchtung Kort oplichten Illuminazione breve Short illumination	NO LED
Alarme Alarma Alarm Alarm Allarme Alarm	Allumage long Iluminación larga Lange Beleuchtung Lang oplichten Illuminazione lunga Long illumination	NO LED

9

			Très basse sensibilité Minima sensibilidad Sehr niedrige Empfindlichkeit Zeer lage gevoeligheid Sensibilità molto bassa Lowest sensitivity
			Sensibilité moyenne Sensibilidad media Mittlere Empfindlichkeit Gemiddelde gevoeligheid Sensibilità media Medium sensitivity
			Basse sensibilité Baja sensibilidad Niedrige Empfindlichkeit Lage gevoeligheid Sensibilità bassa Low sensitivity
			Haute sensibilité Alta sensibilidad Hohe Empfindlichkeit Hoge gevoeligheid Sensibilità alta High sensitivity

1. Introduction

Ce détecteur volumétrique utilise la technologie à infrarouge passif. Il fait parti de la gamme de périphériques radio associables à la centrale Domonial 800++. Il peut être également associé au module radio G2 (Galaxy) (C077/79) ainsi qu'au module radio Vista (5882EUHS).

2. Montage et installation (voir la page 7)

Conseils de montage

- Le détecteur doit avoir une vue sans obstacle de la zone à protéger.
- Eviter la lumière du soleil, directe ou indirecte.

Instructions spécifiques pour les petits animaux (IRPI8M)

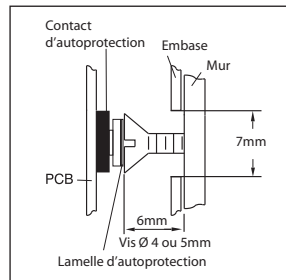
- Configurer le détecteur en basse / très basse sensibilité, nécessaire pour cette application.
- En très basse sensibilité, le total du poids des animaux ne peut dépasser 36 kg.
- En basse sensibilité, le total du poids des animaux ne peut dépasser 18 kg.
- Installer le détecteur à un endroit duquel les animaux ne pourront s'approcher à moins de 1.80 m en montant sur les meubles, boîtes ou tout autre objet.
- Ne pas diriger le détecteur vers un escalier ou tout autre objet ou meuble pouvant être emprunté par les animaux.
- Les différences environnementales et la quantité de chaleur pouvant être dégagée par les animaux pourront faire varier le niveau d'immunité assuré par le détecteur. Chaque installation devra être testée afin de vérifier le niveau réel d'immunité aux petits animaux.

Autoprotection

L'IR(P)8M est équipé d'un contact d'autoprotection à l'ouverture. Ce contact s'ouvre à l'ouverture du capot.

Un contact d'autoprotection à l'arrachement du mur est également disponible. Pour l'utiliser sans le support mural, ôter le circuit imprimé.

Avant de monter le détecteur, introduire une vis d'autoprotection dans le mur de façon à ce qu'elle dépasse de la surface de montage d'environ 6 mm.



Installation du détecteur

Sans support mural

- Ouvrir le détecteur, ôter la carte électronique, visser l'embase sur le mur.
- Remettre la carte électronique et modifier le réglage, si nécessaire.
- Tirer la languette en plastique (voir diagramme 2) et remettre le couvercle.

Avec support mural

- Oter la plaque arrière du produit (voir diagramme 3).
- Fixer la plaque au mur, à plat ou en angle. Glisser le détecteur sur la plaque, de haut en bas. L'autoprotection du mur est activée automatiquement.
- Ouvrir le détecteur.
- Modifier le réglage, si nécessaire, et tirer la languette en plastique (voir diagramme 2).
- Remettre le couvercle.

Pour la conformité aux référentiels EN50131-2-2 et NF&A2P, l'installation doit se faire sans le support mural.

Note: Lorsque le produit est monté en angle, il n'y a pas d'autoprotection à l'arrachement du mur.

3. Fonctionnement de la LED

Pour désactiver la LED, le contact d'autoprotection doit être maintenu fermé lors de l'insertion de la pile.

Actionner l'autoprotection. La LED restera temporairement activée durant 10 à 12 minutes. Cette fonction laisse le temps à l'installateur de réaliser un test de fonctionnement. Pour relancer les 10 minutes de test, déclencher l'autoprotection.

NB : Si le détecteur est associé au module G2 (Galaxy) ou Vista, la LED clignote 2 fois à l'envoi d'un signal d'alarme.

4. Mode de test

Un cycle de chauffe d'environ 2.5 min suit la mise sous tension. Ensuite à la fermeture du capot (déclenchement de l'autoprotection), le produit entre en mode de test pendant 10 minutes. La LED reste activée et chaque détection déclenche l'envoi d'un signal d'alarme. Pour relancer les 10 minutes de test, déclencher l'autoprotection en ouvrant et refermant le capot.

5. Défaut pile

Le détecteur signale un défaut à la centrale lorsque la pile est déchargée (la LED clignote, même si elle est désactivée). Il dispose d'une semaine d'autonomie après avoir transmis le défaut.

6. Enregistrement du détecteur

Le switch S3 permet de changer le protocole, afin d'utiliser le détecteur avec les modules radio C077/79 et 5882EUHS des centrales G2 (Galaxy) et Vista.

Attention: Il y a danger d'explosion lors d'un remplacement incorrect de la pile. Remplacer uniquement avec une pile du même type recommandé par le constructeur. Mettre au rebut les piles usagées conformément aux instructions du fabricant.

Enregistrement sur centrale Domonial

L'enregistrement est la procédure qui associe le détecteur à la centrale. Cette opération nécessite un outil de programmation fonctionnant sur PDA, sur PC, sur Blackberry ou en utilisant le clavier du TCU. La procédure complète est décrite dans la notice de l'outil de programmation.

- Connecter l'outil de programmation à la centrale et entrer en mode de programmation.
- Sélectionner la rubrique Ajout de périphérique.
- Déclencher l'autoprotection du détecteur. Un message de confirmation apparaît après quelques secondes indiquant la prise en compte du détecteur par la centrale avec le niveau radio et le numéro de série.
- Choisir ensuite le mode de fonctionnement, le libellé...

Attention: Le détecteur doit être toujours enregistré à son emplacement définitif avec un niveau radio minimum de 2/10.

7. Configuration

Voir les diagrammes 4 - 6 sur la page 7.

8. Réglage de la sensibilité et test du détecteur

La portée absolue d'un détecteur infrarouge peut fluctuer en fonction des différents types de vêtements, du revêtement mural et de la température ambiante. Pour cette raison, bien vérifier que le chemin d'accès probable d'un éventuel intrus passe bien largement à l'intérieur de la zone couverte, et que des tests ont bien été réalisés tout au long de ce trajet.

Pour les réglages de la sensibilité, voir la page 7. Noter que :

La très basse sensibilité : 3 à 5 pas (Basse sensibilité et comptage sur 2) est recommandé pour les applications avec des animaux jusqu'à 36 kg.

La basse sensibilité : 2 à 4 pas (Haute sensibilité et comptage sur 2) est recommandé pour les applications avec animaux jusqu'à 18 kg.

Haute sensibilité : Ce réglage est recommandé pour les applications où l'intrus ne traversera qu'une faible partie de la zone protégée. Conseillé pour les applications de haute sécurité (configuration EN50131).

1. Introducción

Este detector volumétrico, que utiliza la tecnología del infrarrojo pasivo, forma parte de la gama de periféricos por vía radio que se pueden asociar al panel Domoinal 800++. También se lo puede asociar a un módulo vía radio G2 (Galaxy, C077/79) y al módulo vía radio de Vista (5882EUHS)..

2. Montaje e instalación (Vea la página 7)

Consejos de instalación

Ver el diagrama 1.

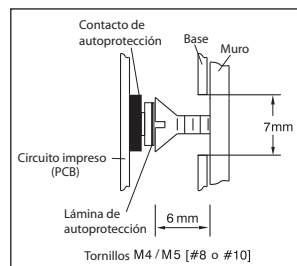
- El detector debe disponer de una vista sin obstáculos de la zona que va a vigilar.
- Evitar la luz del sol, directa o indirecta.

Instrucciones específicas para la inmunidad a las mascotas (IRPI8M)

- Configurar el detector en baja o muy baja sensibilidad, necesaria para esta aplicación.
- En muy baja sensibilidad, el peso total de las mascotas no puede exceder de 36 kg.
- En baja sensibilidad, el peso total de las mascotas no puede exceder de 18 kg.
- Instalar el detector en un punto al que las mascotas no se puedan acercar a menos de 1,80 m, subiéndose a los muebles, a cajas u otros objetos.
- No dirigir el detector hacia una escalera o cualquier objeto o mueble que las mascotas puedan utilizar.
- Las diferencias ambientales y el grado de calor producido por las mascotas pueden hacer variar el nivel de inmunidad garantizado por el detector. Deberá someterse a prueba cada instalación para comprobar el nivel real de inmunidad a mascotas.

Tamper

El detector IR(PI)8M incorpora un tamper contra la apertura. Este contacto se abre a la apertura de la tapa. También dispone de un tamper contra el arrancamiento del muro. Para utilizarlo sin soporte, retirar el circuito impreso. Antes de montar el detector, introducir un tornillo de auto-protección en el muro de manera que sobresalga aproximadamente 6 mm de la superficie de montaje.



Volver a colocar el circuito impreso e instalar el detector en el muro frente al tornillo de autoprotección. El tornillo de autoprotección se apoyará contra la lámina de autoprotección trasera como se indica.

Instalación

Sin montaje en soporte

- Abra el sensor, quite la placa, atornille la base a la pared.
- Ponga la placa y cambie la sensibilidad si se necesita..
- Tire de la tira de plástico y cierre el detector (vea diagrama 2).

Con montaje en soporte

- Separe el sensor del soporte (vea diagrama 3)
- Sujete el soporte a la pared, plano o en ángulo. Deslice el sensor en el soporte hasta la parte inferior. El antisabotaje de pared se activará automáticamente.
- Abra el sensor. Ajuste la sensibilidad y tire de la tira de plástico (vea diagrama 2).
- Cierre el detector.

Para conformidad a TS50131-2-2 y NF&A2P el detector debe ser montado sin el soporte de pared.

Nota: Si el detector está instalado en un muro en ángulo, no se dispone de tamper contra el arrancamiento del muro.

3. Funcionamiento del LED

Activar el tamper. El LED permanecerá provisionalmente activo de 10 a 12 minutos. Esta función facilita al instalador el tiempo suficiente para que efectúe una prueba de funcionamiento, como se explica en la página 7. Para iniciar un nuevo ciclo de 10 minutos de prueba, activar la autoprotección abriendo y cerrando la tapa.

NB: si se registra con G2 (Galaxy) o Vista, el LED parpadeará dos veces antes de la notificación.

4. Modo de prueba

Después del encendido, se efectúa un ciclo de inicialización de aproximadamente 2 minutos. Al cerrarse la tapa (activación del tamper), el detector pasa al modo de prueba durante 10 minutos.

El LED permanece activo independientemente del estado del interruptor y, tras cada detección, se envía una señal de alarma. Para iniciar un nuevo ciclo de 10 minutos de prueba, activar el tamper abriendo y cerrando la tapa.

5. Avería de la batería

El detector informa al panel de que la batería presenta una avería cuando la pila está descargada. El detector dispone de una semana de autonomía después de haber señalado la avería. La avería de la batería se indica mediante el parpadeo del LED, incluso si éste está desactivado.

6. Registro del detector

El microinterruptor S3 le permite cambiar el protocolo, para utilizarlo con los módulos C077/79 (Galaxy) y 5882EUHS (Vista).

Cuidado: se corre el riesgo de una explosión si el cambio de la pila se realiza de manera incorrecta. Sustituirla solamente por una pila de mismo tipo o de tipo equivalente recomendado por el constructor. Desechar las pilas usadas en conformidad con las instrucciones del fabricante.

Enregistrement sur centrale Domoinal

El registro es el procedimiento que consiste en asociar el detector al panel. Esta operación necesita una herramienta de programación que funciona en un PDA, un PC, un Blackberry o con el teclado del TCU. El procedimiento completo se describe en las Instrucciones de la herramienta de programación.

- Conectar la herramienta de programación al panel y acceder al modo de programación.
- Seleccionar el apartado “Añadir un periférico”.
- Activar la autoprotección del detector. Tras unos segundos, un mensaje de confirmación indica que el panel ha reconocido el detector y muestra el nivel de radiofrecuencia y el número de serie.
- A continuación, escoger el modo de funcionamiento, la etiqueta, etc.

Cuidado: se debe proceder al registro del detector siempre en su lugar definitivo, con un nivel via radio de 2/10 como mínimo.

7. Configuración

Vea página 7, diagramas 4-6.

8. Configuración de la sensibilidad y prueba del detector

El alcance absoluto de un detector IRP puede fluctuar en función de los diferentes tipos de ropa, del revestimiento mural y de la temperatura ambiente. Por esta razón, debe asegurarse de que la ruta de acceso probable de un intruso hipotético pase exactamente dentro de la zona cubierta y de que las pruebas se hayan realizado a lo largo de ese trayecto.

Para la configuración de la sensibilidad, vea la pagina 7. Fíjese en: Se recomienda la mínima sensibilidad: de 3 a 5 pasos (baja sensibilidad y contador en 2) para las instalaciones en las que habrá animales presentes de 36 kg.

Se recomienda la baja sensibilidad: de 2 a 4 pasos (alta sensibilidad y contador en 2) para las instalaciones en las que habrá mascotas de hasta 18 kg.

Alta sensibilidad: 1 a 2 pasos (alta sensibilidad y contador en 1). que el intruso atraviesa tan sólo una pequeña parte de la zona vigilada. Se recomienda para las instalaciones de alta seguridad (configuración EN50131).

1. Einführung

Dieser Volumen-Detektor basiert auf der Passiv-Infrarot-Technologie. Er kann als Funkteilnehmer in Verbindung mit der Funkzentrale Domanial 800++ eingesetzt werden. Außerdem lässt er sich mit den Funkmodulen G2 (Galaxy, C077/79) und Vista (5882EUHS) verwenden. Näheres zum Einsatz mit diesen beiden Modulen erfahren.

2. Montage und Installation (Siehe Seite 7)

Siehe Abbildung 1.

- Der Melder muss über eine ungehinderte Sicht auf den Erfassungsbereich verfügen.
- Direktes bzw. indirektes Sonnenlicht ist zu vermeiden.

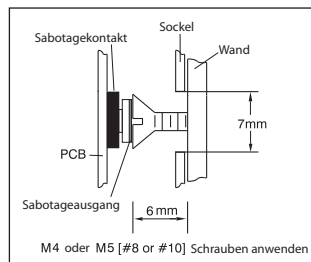
Spezifische Hinweise zur Haustierunterdrückung (IRPI8M)

- Bei dieser Einsatzart muss der Melder mit niedriger/sehr niedriger Empfindlichkeit konfiguriert werden.
- Bei sehr niedriger Empfindlichkeit darf das Gesamtgewicht der Tiere 36 kg nicht überschreiten.
- Bei niedriger Empfindlichkeit darf das Gesamtgewicht der Tiere 18 kg nicht überschreiten.
- Der Melder ist so anzubringen, dass sich Tiere nicht auf weniger als 1,80 m annähern können, wenn sie auf Möbel, Schachteln oder andere Gegenstände klettern.
- Den Melder nicht in Richtung einer Treppe oder eines Gegenstands oder Möbelstücks ausrichten, die von Tieren benutzt werden könnten.
- Klimaunterschiede und die Eigenwärme von Tieren können die Störsicherheit des Melders beeinträchtigen. Jede Anlage muss auf das tatsächliche Ausmaß der Haustierunterdrückung geprüft werden.

Sabotagesicherung

Der IR(PI)8M besitzt eine Sabotagesicherung. Dieser Sabotagekontakt wird beim Öffnen der Abdeckung getrennt und auch ein Sabotagekontakt beim Abreißen von der Wand steht zur Verfügung.

Um diesen Sabotagekontakt zu nutzen, die Platine und das vorgestanzte Sabotageplättchen abnehmen (siehe Schritt 2). Vor dem Montieren des Melders eine Sabotageschraube so an der Wand anbringen, dass sie die Montagefläche um rund 6 mm überragt.



Die Platine wieder anbringen und den Melder genau über der Sabotageschraube an der Wand positionieren. Die Sabotageschraube drückt wie abgebildet auf den hinteren Sabotageausgang.

Installation

Montage ohne Wandmontage-Halter

- Sensor öffnen und Platine herausnehmen. Das Gehäuseunterteil an die Wand schrauben.
- Die Platine wieder einbauen und
- Kunststoffstreifen herausziehen (siehe Abbildung 2) und das Gehäuse verschließen.

Montage mit Wandmontage-Halter

- Demontieren des Sensors von der Gehäuserückwand (siehe Abbildung 3).
- Gehäuserückwand flach oder im Winkel an der Wand befestigen. Den Sensor von oben nach unten in die Gehäuserückwand einschieben. Der Sabotagekontakt beim Abreißen von der Wand, wird automatisch aktiviert.
- Sensor öffnen
- Empfindlichkeit einstellen und Kunststoffstreifen herausziehen (siehe Abbildung 2)
- Das Gehäuse verschließen.

Bei Konformität zu EN50131-2-2 und NF&A2P, ist der Melder ohne Wandmontagehalter zu installieren.

Anmerkung: Falls der Melder mit einem Montagewinkel montiert wird, besteht keine Sabotageüberwachung der Abreißsicherung.

3. Funktionsweise der LED

Sabotagesicherung aktivieren. Die LED bleibt vorübergehend 10 bis 12 Minuten aktiviert. Diese Funktion lässt dem Errichter genügend Zeit, um einen Betriebstest durchzuführen, wie nachfolgend beschrieben. Zum Neustart des 10-minütigen Tests die Sabotage durch Öffnen und Schließen der Abdeckung auslösen.

Zusatzinfo: Bei Registrierung an einer G2 (Galaxy) oder Vista blinkt die LED bei Alarm zweimal.

4. Testmodus

Auf das Einschalten folgt eine rund 2,5-minütige Aufwärmphase. Anschließend, beim Schließen der Abdeckung (Auslösung der Sabotage), beginnt die 10-minütige Testphase. Die LED bleibt in jeder Switch-Position aktiviert. Jede Meldung löst ein Alarmsignal aus. Zum Neustart des 10-minütigen Tests die Sabotage durch Öffnen und Schließen der Abdeckung auslösen.

5. Batteriestörung

Bei niedrigem Batterieladestatus signalisiert der Melder eine Batteriestörung an die Funkzentrale. Nach Übertragung des Fehlers verfügt der Melder einen Funktionserhalt von einer Woche. Die Batteriestörung wird durch Blinken der LED angezeigt (auch bei deaktivierter LED).

6. Anmeldung des Melders

Schalter 3 erlaubt es, das Übertragungsprotokoll bei Verwendung der Funkmodule C077 und 5882EUHS der G2 (Galaxy) und Vista Zentralentypen einzustellen.

Achtung: Bei falschem Einsetzen (Verpolung) der Batterie besteht ein Explosionsrisiko. Es dürfen nur identische oder vom Hersteller empfohlene Batterien verwendet werden. Gebrauchte Batterien sind nach Angaben des Herstellers zu entsorgen. Enregistrement sur centrale Domanial.

Anmeldung des Melders (mit der Funkzentrale Domaniale)

Durch die Anmeldung wird der Melder mit der Funkzentrale verknüpft. Für diese Operation ist ein Programmierwerkzeug für PDA, PC oder Blackberry erforderlich, oder die Verwendung des Bedienteils mit Display und Leseinheit (TCU Bedienteil).

Das komplette Verfahren ist in den Hinweisen zum Programmierwerkzeug beschrieben.

- Programmierwerkzeug an die Funkzentrale anschließen und Programmiermodus öffnen.
- Rubrik "Teilnehmer hinzufügen auswählen".
- Sabotage des Melders auslösen. Nach einigen Sekunden wird eine Bestätigung der Meldererkennung durch die Funkzentrale angezeigt, mit Feldstärke und Seriennummer.
- Anschließend die Betriebsart, Bezeichnung usw. auswählen.

Achtung: Die Anmeldung des Melders muss stets an seinem endgültigen Standort mit Mindestfeldstärke 2/10 erfolgen.

7. Konfiguration

Siehe Seite 7, Abbildungen 4 - 6.

8. Einstellung der Empfindlichkeit und Meldertest

Die maximale Reichweite eines IRP-Melders kann je nach Kleidung, Wandverschalung und Raumtemperatur unterschiedlich sein. Deshalb ist zu überprüfen, dass der voraussichtliche Zutrittsweg eines eventuellen Eindringlings auf alle Fälle innerhalb des Erfassungsbereichs liegt und dieser Weg ausgetestet wurde.

Einstellung der Empfindlichkeit siehe Seite 7. Beachten Sie, folgende Einstellungen:

Sehr niedrige Empfindlichkeit: 3 bis 5 Schritte (niedrige Empfindlichkeit und Alarmpulszähler auf 2) wird bei Anwendungen mit Haustieren bis 36 Kg empfohlen.

Niedrige Empfindlichkeit: 2 bis 4 Schritte (hohe Empfindlichkeit, Alarmpulszähler auf 2) wird bei Anwendungen mit Haustieren bis 18 kg empfohlen.

Hohe Empfindlichkeit: 1 bis 2 Schritte (hohe Empfindlichkeit, Zähler auf 1). Anmerkung: Diese Einstellung wird bei Anwendungen empfohlen, wo der Eindringling nur einen kleinen Teil des Überwachungsbereichs durchquert. Empfohlen für Sicherheitsanwendungen (Konfiguration EN50131).

1. Inleiding

Deze ruimtelijke detector maakt gebruik van de passief-infraroodtechnologie. Hij behoort tot het gamma die aan de ontvangermodules van de centrale Domonial 800++ kunnen worden gekoppeld. Hij kan tevens worden gekoppeld aan de G2 (Galaxy, C077/79) RF-portal en de ontvangermodule Vista (5882EUHS).

2. Montage en installatie (zie página 7)

Zie afbeelding 1.

- De detector moet een onbelemmerd zicht hebben op de te beveiligen zone.
- Vermijd direct of indirect zonlicht.

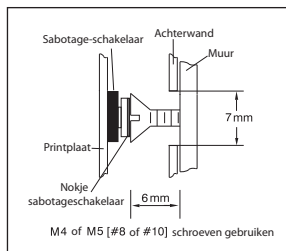
Specifieke instructies voor immuniteit tegen kleine dieren (IRPI8M)

- Configureer de detector op lage / zeer lage gevoeligheid, die voor deze toepassing noodzakelijk is.
- Bij zeer lage gevoeligheid mag het totaalgewicht van de dieren 36 kg niet overschrijden.
- Bij lage gevoeligheid mag het totaalgewicht van de dieren 18 kg niet overschrijden.
- De kruipzone markering (zwarte ring) moet worden aangebracht standaard geïnstalleerd)
- De lens voor immuniteit tegen kleine dieren (P/N 5-532-719) moet worden geïnstalleerd (standaard geïnstalleerd).
- Installeer de detector op een plaats waar de dieren niet dichterbij dan 1,80 m bij kunnen komen door op meubels, dozen of andere voorwerpen te klimmen.
- Richt de detector niet naar een trap, een ander voorwerp of meubel waar de dieren op kunnen klimmen.
- Door de omgevingsverschillen en de hoeveelheid warmte die door de dieren kan worden afgegeven, kan het door de detector geboden immuniteitsniveau variëren.

Elke installatie moet worden getest om het reële immuniteitsniveau tegen kleine dieren te controleren.

Sabotagebeveiliging

De IR(PI)8M is uitgerust met een contact voor sabotage- beveiliging bij opening. Dit contact gaat open bij het openen van de kap. Het systeem beschikt ook een contact voor sabotage-beveiliging bij losrukken van de muur. Verwijder de PCB om deze schakelaar zonder muur-bevestiging toe te passen.



Alvorens de detector te monteren, brengt u een sabotage-beveiligingsschroef in de muur zo aan dat hij ca. 6 mm boven het montageoppervlak uitsteekt.

Plaats de printplaat en installeer de detector aan de muur over de sabotagebeveiligingsschroef. De sabotagebeveiligingsschroef dient op het nokje van de schakelaar te steunen zoals aangeduid.

Installatie

Zonder muurbeugel

- Open de sensor, verwijder de print, schroef de basis op de muur.
- Plaats de print en stel de vereiste gevoeligheid van de installatie af.
- Trek aan de plastic tab (zie diagram 2) plaats de kap terug.

Met muurbeugel

- Verwijder de sensor van de achterplaat (zie diagram 3).
- Bevestig de achterplaat aan de muur, plat of onder een hoek.
- Schuif de sensor van boven naar beneden op de achterplaat. De muursabotage wordt automatisch geactiveerd.
- Open de sensor
- Stel de vereiste gevoeligheid van de installatie af en trek aan de plastic tab (zie diagram 2).
- Plaats de kap terug.

Om te voldoen aan EN50131-2-2 en NF&A2P moet de detector zonder muurbeugel geplaatst worden.

Opmerking: Indien de melder wordt gemonteerd op een montage-beugel, werkt de muursabotageschakelaar niet.

3. Werking van de LED

Om de LED uit te schakelen moet de sabotageschakelaar gesloten worden tijdens het plaatsen van de batterij.

Activeer de sabotageschakelaar. De LED blijft tijdelijk gedurende 10-12 minuten geactiveerd. Door deze functie heeft de installateur de tijd om een looptest uit te voeren, zoals hieronder is uitgelegd.

Om de 10 testminuten nogmaals te laten starten, triggert u de sabotage-beveiliging door de kap te openen en opnieuw te sluiten.

N.B. Indien ingeleerd op een G2 (Galaxy) of Vista panel, zal de LED tweemaal knipperen bij een alarm.

4. Testmodus

Een opwarmingscyclus van ca. 2.5 minuten volgt na het plaatsen van de batterij. Vervolgens komt het product na sluiting van het frontdeksel (triggering van sabotagebeveiliging) gedurende 10 minuten in testmodus. De LED blijft geactiveerd ongeacht de staat van de schakelaar en elke detectie triggert de uitsturing van een alarmsignaal. Om de 10 testminuten nogmaals te laten starten, triggert u de sabotagebeveiliging door de kap te openen en opnieuw te sluiten.

5. Batterijstoring

De detector meldt een batterijstoring aan de centrale wanneer de batterij bijna leeg is. Na de melding van de storing kan de detector nog een week autonoom werken.

De batterijstoring wordt aangeduid door het knipperen van de LED (zelfs indien de LED gedeactiveerd

6. Registratie van de Detector

Met schakelaar S3 kan het protocol gewijzigd worden dat wordt gebruikt voor de C077/79 en 5882EUHS draadloze ontvangers van respectievelijk de G2 en de Vista panelen.

Opgelet: Wanneer de batterij niet op de voorgeschreven manier wordt vervangen, kan deze ontploffen. Vervang alleen door een batterij van hetzelfde type of van een gelijkwaardig type aanbevolen door de fabrikant. Ontdoe u van lege batterijen zoals door de fabrikant wordt voorgeschreven.

Registratie met een Domonial centrale

De registratie is de procedure waarbij de detector aan de centrale wordt gekoppeld. Voor deze bewerking is een programmeertool nodig die werkt op PDA, PC of Blackberry, of gebruik het TCU-bediendeel.

- De volledige procedure staat beschreven in de gebruiksaanwijzing van de programmeertool.
- Sluit de programmeertool aan op de centrale en ga in programmeermodus.
- Selecteer de rubriek "Toevoegen van modules".
- Trigger de sabotagebeveiliging van de detector. Na enkele seconden verschijnt een bevestiging dat de detector door de centrale wordt herkend met het radioniveau en het serienummer.
- Kies dan de werkingsmodus, de omschrijving ...

Opgelet: De detector moet altijd worden geregistreerd op zijn definitieve plaats met een radioniveau van minimaal 2/10.

7. Configuratie

Zie pagina 7, afbeeldingen 4 – 6.

8. Configuratie van de gevoeligheid en test van de detector

Het absolute bereik van een IR-detector kan variëren naar gelang van de verschillende soorten kleding, de muurbekleding en de omgevingstemperatuur. Controleer daarom dat de waarschijnlijke toegangsweg van een eventuele indringer ruimschoots binnen het detectiegebied ligt en dat over heel dit traject zorgvuldig testen zijn uitgevoerd.

Zie pagina 7 voor de gevoeligheidsinstellingen. Houdt er rekening mee dat:

Zeer lage gevoeligheid: 3 tot 5 stappen (lage gevoeligheid en puls-count op 2) is aanbevolen voor toepassingen met dieren tot 36 kg.

Lage gevoeligheid: 2 tot 4 stappen (hoge gevoeligheid en puls-count op 2) is aanbevolen voor toepassingen met dieren tot 18 kg.

Hoge gevoeligheid: 1 tot 2 stappen (hoge gevoeligheid en pulscount op 1).
Opmerking: Deze instelling is aanbevolen voor toepassingen waarbij de indringer slechts een klein deel van de beveiligde zone doorloopt. Aanbevolen voor toepassingen met hoge beveiligingsgraad (configuratie EN50131).

1. Introduzione

Questo sensore volumetrico utilizza la tecnologia all'infrarosso passivo. Fa parte della gamma di radioperiferiche che si possono associare alla centrale Domonial 800++. Può essere associato anche al modulo radio G2 (Galaxy, C077/79) e al modulo radio Vista (5882EUHS).

2. Montaggio e installazione (Vedi pag. 7)

Vedi la diagramma 1.

- Il sensore deve avere una vista senza ostacoli dell'area da proteggere.
- Evitare la luce del sole, diretta o indiretta.

Istruzioni specifiche per l'immunità agli animali domestici (IRPI8M)

- Configurare il sensore in sensibilità bassa/molto bassa, necessaria per questa applicazione.
- In sensibilità molto bassa, il peso totale degli animali non deve superare 36 Kg.
- In sensibilità bassa, il peso totale degli animali non deve superare 18 Kg.
- La mascheratura dei fasci verticali deve essere installata (preinstallata).

La lente dell'immunità agli animali domestici (P/N 5-532-719) deve essere installata (preinstallata).

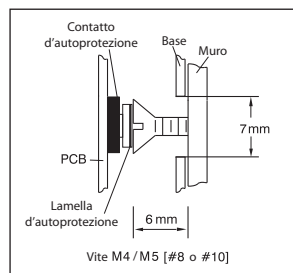
- Installare il sensore in un luogo a cui gli animali non possano avvicinarsi a meno di 1,80 m, salendo su mobili, scatole o altri oggetti.
- Non dirigere il sensore verso una scala o altri oggetti o mobili che gli animali possano percorrere
- Le differenze ambientali e la quantità di calore che gli animali possono produrre potranno far variare il livello di immunità assicurato dal sensore.

Ciascun impianto dovrà essere provato per verificare il livello effettivo di immunità agli animali domestici.

Autoprotezione

L'IR(P)8M è dotato di un contatto di autoprotezione all'apertura. Tale contatto si apre all'apertura del coperchio e anche un contatto di autoprotezione all'asportazione dal muro.

Rimuovere la scheda PCB per utilizzare lo switch senza il supporto a parete.



Prima di montare il sensore, introdurre una vite d'autoprotezione nel muro in modo che sporga dalla superficie di montaggio di circa 6 mm.

Installazione

Senza montaggio a parete:

- Aprire il sensore, sganciare la scheda PCB, avvitarlo al fondello alla parete.
- Riposizionare la scheda PCB e regolare la sensibilità.
- Riposizionare il coperchio del sensore.

Con montaggio a parete:

- Separare il sensore dal fondello (vedi diagramma 3)
- Fissare la piastra al muro, in superficie o ad angolo. Scorrere il sensore sulla piastra dall'alto verso il basso. Il tamper antirimozione si attiva automaticamente.
- Aprire il sensore.
- Regolare la sensibilità se necessario e tirare il passante plastico (vedi diagramma 2).
- Riposizionare il coperchio del sensore.

Per conformità agli standard EN50131-2-2 e NF&A2P il sensore deve essere installato senza il montaggio a parete.

Nota: Se il sensore viene installato ad angolo non sarà realizzabile la protezione tamper antirimozione.

3. Funzionamento del LED

Per disabilitare il LED mantenere premuto il tamper durante l'inserimento della batteria

Attivare il tamper. Il LED resterà temporaneamente attivo per 10 - 12 minuti. Tale funzione lascia all'installatore il tempo di eseguire una prova di funzionamento, come spiegato di seguito. Per rilanciare i 10 minuti di prova, lanciare l'autoprotezione, aprendo e richiudendo il coperchio.

NB. Se aquisito su centrali G2 o Vista, il LED lampeggia due volte dopo una attivazione.

4. Modo prova

Un ciclo di riscaldamento di circa 2.5 minuti segue la messa in tensione. Quindi, alla chiusura del coperchio (scatto dell'autoprotezione), il prodotto si mette in modo prova per 10 minuti. Il LED resta attivo qualunque sia lo stato dello switch ed ogni rilevazione attiva l'invio di un segnale di allarme. Per rilanciare i 10 minuti di prova, attivare l'autoprotezione, aprendo e richiudendo il coperchio.

5. Difetto batteria

Il sensore segnala un difetto batteria alla centrale quando la pila è scarica. Dispone di una settimana di autonomia dopo aver trasmesso il difetto. Il difetto batteria è indicato dal lampeggiamento del LED (anche se il LED non è attivo).

6. Registrazione del sensore

Lo switch S3 determina la compatibilità con i sistemi G2 (Galaxy, ricevente C077/79) o Vista (ricevente 588EUHS).

Attenzione: Esiste un pericolo di esplosione se la pila non è sostituita in modo corretto. Sostituire unicamente con una pila dello stesso tipo o di un tipo equivalente consigliato dal costruttore. Smaltire le pile usate conformemente alle istruzioni del costruttore.

Registrazione con una centrale Domonial

La registrazione è la procedura che associa il sensore alla centrale. Questa operazione richiede un software di programmazione su PDA, PC o Blackberry oppure una tastiera a display TCU (da aggiungere eventualmente al sistema).

La procedura completa è descritta nella guida dello strumento di programmazione

- Collegare lo strumento di programmazione alla centrale ed attivare la modalità programmazione.
- Selezionare la rubrica "Aggiunta di periferica".
- Attivare l'autoprotezione del sensore. Un messaggio di conferma che appare dopo alcuni secondi indica la presa in considerazione del sensore da parte della centrale, il livello radio e il numero di serie.
- Scegliere quindi il modo di funzionamento, la denominazione, ...

Attenzione: Il sensore deve sempre essere registrato alla relativa ubicazione definitiva con un livello radio minimo di 2/10.

7. Configurazione

Vedi pag.7, diagrammi 4 - 6.

8. Configurazione della sensibilità e prova del sensore

La portata assoluta di un sensore IRP può variare in funzione dei vari tipi di rivestimento murale, dei vestiti e della temperatura ambiente. Pertanto, verificare che l'accesso probabile di un eventuale intruso sia largamente compreso all'interno dell'area coperta e che tutte le prove siano state eseguite lungo tutto l'itinerario di tale accesso.

Per impostare la sensibilità consultare la pagina 7. Da notare:

Sensibilità molto bassa: Da 3 a 5 passi (Bassa sensibilità e contatore su 2) è consigliabile in caso di presenza di animalifino a 36 Kg.

Sensibilità bassa: Da 2 a 4 passi (Alta sensibilità e contatore su 2) è consigliabile in caso di presenza di animali fino a 18 Kg.

Sensibilità alta: Da 1 a 2 passi (Alta sensibilità e contatore su 1). **NOTA:** Questa regolazione è consigliabile per gli impianti in cui l'intruso attraverserà solo una piccola parte dell'area protetta. Consigliata per gli impianti di alta sicurezza (configurazione EN50131).

1. Introduction

This volumetric sensor uses infra-red passive technology. It is part of the range of radio peripherals used with the Domonial 800++ control panels, but can also be used with the radio modules G2 (Galaxy, C077/79) and Vista (5882EUHS).

2. Mounting & Installation (See page 7)

See diagram 1.

- The sensor must have a clear line of sight to the protected area.
- Avoid direct or reflected sunlight.

Special Instructions for Installing with Pets (IRPI8M)

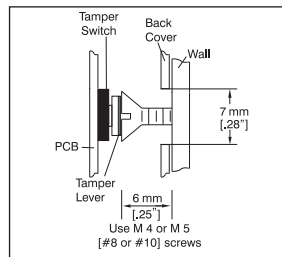
- Set the sensor to the Low or Lowest sensitivity setting as required by the application.
- At the Lowest sensitivity setting, the total combined weight of animals may not exceed 36 kg (80 lb).
- At the Low sensitivity setting, the total combined weight of animals may not exceed 18 kg (40 lb).
- The look-down mask (P/N 5-532-719) must be installed (pre-installed).
- The Pet Immune lens must be installed (P/N 5-532-719, (pre-installed).
- Mount the sensor where pets cannot come within 1.80 m (6 feet) of the sensor by climbing on furniture, boxes or other objects.
- Do not aim the sensor at stairways or furniture/objects that can be climbed on by animals.
- Environmental differences and the amount of heat radiated by an animal will vary the animal immunity levels exhibited by the sensor.

Each installation should be tested to determine the exact level of animal immunity attainable.

Tamper

The IR(PI)8M is equipped with a normally-closed cover tamper. This tamper opens when the cover is opened. A wall tamper switch is also provided. To use this switch without the wall mount, remove the PCB.

Before mounting the sensor, install a tamper screw in the wall so that it protrudes approximately 6 mm (1/4") above the mounting surface. Replace the PCB and mount the sensor on the wall, over the tamper screw. The screw will depress the back tamper lever as shown.



Installing

Without wall mount

- Open the sensor, take out the PCB and screw the base onto the wall.
- Replace the PCB and change the setting, if necessary.
- Pull the plastic tab (see diagram 2) and replace the cover.

With wall mount

- Separate the sensor from the backplate (see diagram 3)
- Fix the backplate to the wall, flat or at an angle. Slide the sensor onto the backplate from top to bottom. The wall tamper is activated automatically.
- Open the sensor.
- Change the setting if necessary, and pull the plastic tab (see diagram 2).
- Replace the cover.

For conformity to EN50131-2-2 and NF&A2P, the detector must be installed without a wall mount.

Note: Mounting the sensor in an angle will render the wall tamper unusable.

3. LED Operation

To disable the LED, the tamper must be kept closed during insertion of the battery.

Activate the tamper. The LED will temporarily remain enabled for 10 to 12 minutes. This feature gives the installer time to walk-test the unit as explained below.

To restart the 10-minute walk-test, activate the tamper switch by opening and closing the cover.

NB. If registered on G2 or Vista, the LED blinks twice upon alarm.

4. Walk-Test Mode

After applying the power to the sensor, it will warm up for up to 2.5 minutes. After this, when the cover is closed (operation of the tamper switch) the product enters into walk-test mode for 10 minutes. The LED remains active whatever the position of the switch and each detection results in an alarm signal being sent. To restart the 10 minute test period, operate the tamper switch by opening and closing the cover.

5. Battery Fault

The sensor signals a battery failure (blinking LED) at the control panel when the battery needs to be replaced. The sensor will continue to operate for up to one week after this.

6. Registering the Sensor

Switch S3 allows you to change the protocol, for use with radio modules C077/79 and 588EUHS of the G2 and Vista panels.

Warning: There is a risk of explosion if the wrong battery is used. Replace only with a battery recommended by the manufacturer. Throw away used batteries according to the manufacturer's instructions.

Registering on a Domonial panel

Registration is the procedure that associates the detector with the control panel. This operation requires a programming tool based on PDA, PC or Blackberry, or by using the TCU keypad. The complete procedure is described in the user manuals for these tools.

- Connect the programming tool to the control panel and enter the programming mode.
- Select the item Add New Device.
- Activate the sensor's tamper switch. A confirmation message appears after several seconds, indicating the registration of the sensor at the control panel, together with the radio signal level and the serial number of the device.
- Choose the function mode, the label, etc.

Warning: The sensor must always be registered in its final position with a minimum signal level of 2/10.

7. Configuration

See page 7, diagrams 4 - 6.

The absolute range of a sensor unit is subject to variation due to different clothing types, backgrounds and ambient temperature. For this reason, you should ensure that the most likely intruder routes are well within the sensor's detection zones, and that walk-testing is carried out along those routes.

For sensitivity settings, see page 7. Note that:

Lowest Sensitivity: 3-5 steps (Low Sensitivity and Pulse Count 2) is the recommended setting for applications with pets of up to 36 kg (80 lbs).

Low Sensitivity: 2-4 steps (High Sensitivity and Pulse Count 2) is the recommended setting for applications with pets up to 18 kg (40 lb)

High Sensitivity: This is the recommended setting for any location where an intruder is expected to cross only a small portion of the area covered. Recommended for High Security applications. (Conforms to EN50131).

FRANCAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	NEDERLANDS	ITALIANO	ENGLISH
Portée : 11 m x 12 m	Alcance: 11 m x 12 m	Reichweite: 11 m x 12 m	Bereik: 11 m x 12 m	Portata: 11 m x 12 m	Range: 11 m x 12 m
Hauteur d'installation (centre de la lentille): 2,30 m à 2,70 m [Note: 2,30 m est la hauteur d'installation idéale]	Altura de instalación (centro de la lente): de 2,30 m hasta 2,70 m [Nota: 2,30 m constituye la altura de instalación idónea]	Montagehöhe Linsenmittelpunkt (Brennpunkt): 2,30 m bis 2,70 m [Anmerkung: 2,30 m ist die ideale Montagehöhe]	Installatiehoogte (midden van de lens): 2,30 m tot 2,70 m [Opmerking: 2,30 m is de ideale installatiehoogte]	Altezza d'installazione (Il centro del sensore): Da 2,30 m a 2,70 m [Nota: 2,30 m è l'altezza ideale d'installazione]	Installation Height (centre of lens): 2.30 m to 2.70 m [2.30 m is the ideal installation height]
Alimentation : 1 pile lithium 3v type CR123A (installée)	Alimentación: 1 pila de litio 3 V tipo CR123A (suministrada)	Stromversorgung: 1 Lithium-Batterie 3v Typ CR123A (im Lieferumfang enthalten)	Voeding: 1 lithiumbatterij 3 V type CR123A (meegeleverd)	Alimentazione: 1 pila al litio da 3 V tipo CR123A (fornita)	Power Requirements: 1 lithium 3v battery, type CR123A (installed)
Courant de repos : 25µA max Courant de fonctionnement : 45mA max	Consumo en reposo: 25mA max Consumo en funcionamiento: 45mA max	Stromaufnahme: In Ruhe: 25µA max. In Betrieb: 45mA max.	Stroom: Ruststroom : 25 µA max Werkstroom : 45mA max	Assorbimento: Assorbimento a riposo: 25µA max Assorbimento operativo: 45mA max	Current: Quiescent current: 25µA max Operational current: 45mA max
Autonomie : Utilisation avec centrales : G2 (Galaxy)/Vista = 3 ans, min. Domonial = 4½ ans, min.	Autonomía con los paneles: G2 (Galaxy)/Vista = 3 años, min. Domonial = 4½ años, min.	Batterielebensdauer Einbruchmelderzentrale: G2 (Galaxy)/Vista = 3 Jahre, min. Domonial = 4½ Jahre, min.	Batterij levensduur in combinatie met paneel: G2 (Galaxy)/Vista = 3 jaar, min. Domonial = 4½ jaar, min.	Autonomia batterie con centrali: G2 e Vista = 3 anni, min. Domonial = 4½ anni, min.	Battery Life, Panels: G2 and Vista: 3 years, min. Domonial: 4½ years, min.
Poids: 84 g Produit emballé : 131g	Peso: 84 g Producto embalado: 131 g	Gewicht: 84g Mit Verpackung: 131g	Gewicht: 84 g Verpakt product: 131 g	Peso: 84 g Prodotto imballato: 131 g	Weight: 84g Packaged Product: 131g
Autoprotection : A l'ouverture et à l'arrachement.	Tamper: En la apertura y contra el arrancamiento	Sabotagesicherung: Beim Öffnen und Abreißen	Sabotagebeveiliging: Bij openen en losrukken	Autoprotezione: Contro l'apertura e l'asportazione	Tamper Switches: Opening and wrenching off wall.
Sensibilité : Sélectionnable (très basse, basse, moyenne et haute)	Sensibilidad: Se puede seleccionar entre mínima, baja, media y alta.	Empfindlichkeit: Wählbar (sehr niedrig, niedrig, mittel, hoch)	Gevoeligheid: Selecteerbaar (zeer laag, laag, gemiddeld en hoog)	Sensibilità: Selezionabile (molto bassa, bassa, media e alta)	Sensitivity: Selectable (Lowest, Low, Medium, High)
Immunité à la lumière blanche : 6,500 Lux (min.)	Inmunidad a la luz blanca: 6.500 Lux (min.)	Unempfindlichkeit gegen Weißlicht: 6,500 Lux (mind.)	Immunitet tegen wit licht: 6.500 Lux (min.)	Immunità alla luce bianca: 6,500 Lux (min.)	White Light Immunity: 6,500 Lux (min.)
Température: Fonctionnement : -10° à 55°C Stockage : -20° à 70°C	Temperatura Funcionamiento: De -10° a 55° C Almacenamiento: De -20° a 70° C	Betriebstemperatur: -10° bis 55° C Lagertemperatur: -20° bis 70° C	Werkingstemperatuur: -10° tot 55°C Bewaartemperatuur: -20° tot 70° C	Temperatura: Funzionamento: Da -10 a 55 °C Conservazione: Da -20 a 70 °C	Temperature: Operational: -10o to 55o C Storage: -20o to 70o C
Humidité relative: 5% à 95% Sans condensation	Humedad relativa: De 5% a 95%; sin condensación	Relative Feuchtigkeit: 5 % bis 95 %; ohne Kondensation	Relatieve vochtigheid: 5% tot 95% zonder condensatie	Umidità relativa: Da 5 % al 95 %	Relative Humidity: 5% à 95% Without condensation
Compensation en temperature : A double pente	Compensación de temperatura: De doble pendiente	Temperaturkompensation: Zweistufig	Temperatuurcompensatie: Intelligent	Compensazione della temperatura: A doppia tendenza	Temperature Compensation: Dual Slope
Radio: Type : FM bande étroite Fréquence : 868Mhz Portée : 2000m en champ libre Protocole : Alpha (Domonial), V2 GY (G2 et Vista)	Frecuencia de radio: Tipo: FM de banda estrecha Frecuencia: 868 Mhz Alcance: 2.000 m en campo abierto Protocolo: Alpha (Domonial), V2 GY (G2/Vista)	Funkbereich: Typ: FM schmale Bandbreite Frequenz: 868 Mhz Reichweite: 2000 m im Freifeld Protokoll: Alpha (Domonial), V2 GY (G2 und Vista)	Radio: Type: smalband FM Frequentie: 868 MHz Bereik: 2000 m in open veld Protocol: Alpha (Domonial), V2 GY (G2/Vista)	Radio: Tipo: FM banda stretta Frequenza: 868 Mhz Portata: 2 000 m in campo libero Protocollo: Alpha (Domonial), V2 GY (G2 e Vista)	Radio: Type: FM narrow band Frequency: 868Mhz Range: 2000m unobstructed Protocol: Alpha (Domonial), V2 GY (G2 and Vista)
Supervision : 18 mn (Alpha), 9 mn (V2 GY)	Supervisión: 18 mn (Alpha), 9 mn (G2/Vista)	Zyklische Rückmeldung: 18 mn (Alpha), 9 mn (V2 GY)	Supervisie: 18 mn (Alpha), 9 mn (V2 GY)	Supervisione: 18 min (Alpha), 9 min (V2 GY)	Supervision: 18 min (Alpha), 9 min (V2 GY)
Champ de détection IRP: Double élément pyroélectrique : 22 faisceaux longs, 12 intermédiaires 6 courts, 4 verticaux	Campo de detección del IRP: Doble elemento piroeléctrico: 22 haces largos, 12 haces intermedios, 6 cortos, 4 verticales	IRP-Erfassungsbereich: Zwei pyroelektrische Sensoren: 22 lange, 12 mittlere Strahlengänge, 6 kurze, 4 vertikale Strahlengänge	IRP-detectiezone: Dubbel pyro-elektrisch element: 22 lange, 12 middellange bundels, 6 korte, 4 kruip	Campo di rilevazione IRP: Doppio elemento piroelettrico: 22 fasci lunghi, 12 intermedi, 6 corti, 4 verticali	PIR Detection Field: Pyroelectric dual element: 22 long range, 12 intermediate, 6 lower, 4 look-down
Normes: EN 50131-1 et EN50131-2-2. Grade 2; Classe Environnementale II. Certifié NF&A2P Type 2 IRPI8M: No. 2620002740, IR8M : 2620002750. Organismes de certification : http://cnpp.com et http://www.marque-nf.com	Certificaciones: EN 50131-1 y EN50131-2-2 Grado 2; Clase Medioambiental II. Certificado NF&A2P, Tipo 2. Nº de Certificado IRPI8M: No. 2620002740, IR8M: 2620002750 Organización Certificadora: http://cnpp.com et http://www.marque-nf.com	Zertifizierungen: EN 50131-1 und EN50131-2-2 Grade 2; Umweltklasse II. Zertifizierung NF&A2P Type 2 : Zertifikat Nr. IRPI8M: No. 2620002740, IR8M: 2620002750. Zertifizierende Organisation: http://cnpp.com et http://www.marque-nf.com	Certificaties: EN 50131-1 en EN50131-2-2 Kwaliteitsgraad 2; Milieuklasse II. NF & A2P Type 2: Certificaat nr. IRPI8M: No. 2620002740, IR8M: 2620002750. Certificerende organisatie: http://cnpp.com et http://www.marque-nf.com	Certificazioni: EN 50131-1 e EN50131-2-2 Grado 2; Ambiente Classe II. Certificato NF&A2P tipo 2: Organismo certificatore: http://cnpp.com et http://www.marque-nf.com Certificato N. IRPI8M: No. 2620002740, IR8M: 2620002750.	Standards: EN 50131-1 et EN50131-2-2. Grade 2; Environmental Class II. Cert. No. IRPI8M: No. 2620002740, IR8M: 2620002750. Certifying authority: http://cnpp.com and http://www.marque-nf.com
Note 1: en référentiel TS 50131-2-2: installation à 2,30 m, sélectionner la sensibilité haute, et mettre en place la vis du capot (fournie). Note 2 : L'utilisation des accessoires (rotules) n'est couverte ni par la certification NF&A2P ni par la conformité à la spécification technique : TS50131-2-2.	Nota 1: como referencia TS 50131-2-2: instalación a 2,30 m, seleccionar la sensibilidad alta y colocar el tornillo de la tapa suministrado. Nota 2: El uso de accesorios (rótulas) no está cubierto por la certificación NF&A2P ni por la conformidad con las especificaciones técnicas TS50131-2-2.	Anmerkung 1: bei TS 50131-2-2: Installation auf 2,30 m Höhe, hohe Empfindlichkeit auswählen und die (mitgelieferte) Schraube der Abdeckung anbringen. Anmerkung 2: Die Zertifizierung NF&A2P sowie die Konformitätserklärung bezüglich den technischen Spezifikationen TS50131-2-2 beinhalten nicht die Verwendung von Zubehörteilen vorrichtung für Deckenmontage).	Noot 1: Als referentie TS 50131-2-2: installatie op 2,30 m, selecteer hoge gevoeligheid en breng de schroef van het frontdeksel aan (meegeleverd). Noot 2: Het gebruik van accessoires (montagebeugels) is niet toegestaan bij NF & A2P certificatie of bij installaties conform specificatie TS50131-2-2.	Nota 1: con riferimento TS 50131-2-2: installazione a 2,30 m, selezionare la sensibilità alta e montare la vite del coperchio (fornita). Nota 2: l'uso di accessori (snodi opzionali) non è coperto dalla certificazione NF&A2P e alle specifiche tecniche TS50131-2-2.	Note 1: The swivel mount is not used with pet-immune applications. Note 2: In TS 50131-2-2 compliant installations, mount the sensor at 2.30 m, select the high sensitivity setting and use the cover screw (supplied).

